

## Induktive Sensoren DéTECTEURS inDUCTIFS Inductive sensors

### DW - A □ - 62 □ - M4 - 96 □

Durchmesser Diamètre Diameter	<b>M4</b>	Schaltabstand Portée Operating distance	<b>1 mm</b>	Einbau Montage Mounting	<b>bündig noyable embeddable</b>
-------------------------------------	-----------	---	-------------	-------------------------------	--

#### Subminiaturausführung mit erhöhtem Schaltabstand, Gehäuse zylindrisch M4

- Wichtigste Eigenschaften:
- Erhöhter Schaltabstand: 1 mm
  - Gehäuse zylindrisch M4, Länge 12 mm, Material V2A
  - Betriebsspannung 10...30 VDC, Ausgangsstrom 100 mA
  - LED, Kurzschlussschutz, Induktionsschutz, Verpolungsschutz eingebaut
  - PNP und NPN-Ausführungen, Schliesser

#### Appareil subminiature avec portée étendue, boîtier cylindrique M4

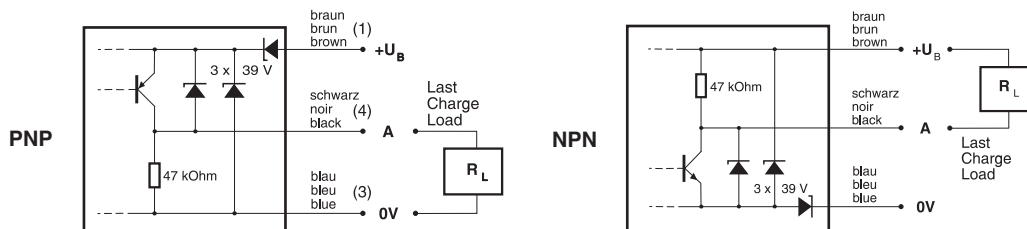
- Caractéristiques principales:
- Portée étendue: 1 mm
  - Boîtier 12 mm de long, cylindrique M4, en acier INOX V2A
  - Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 100 mA
  - LED, protections contre les courts-circuits, les surtensions induites et l'inversion de tension incorporées
  - Disponibles en PNP et NPN, à fermeture

#### Ultraminiature device with increased operating distance, cylindrical housing M4 threaded

- Main features:
- Increased operating distance: 1 mm
  - Housing length 12 mm, cylindrical M4, stainless steel V2A
  - Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 100 mA
  - LED, protections against short-circuits, induced overvoltages and power supply reversal built in
  - PNP and NPN executions, N.O.

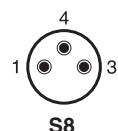
Technische Daten: (gemäss IEC 60947-5-2)	Caractéristiques techniques: (selon CEI 60947-5-2)	Technical data: (according to IEC 60947-5-2)	
Bemessungsschaltabstand $s_n$	Portée nominale $s_n$	Rated operating distance $s_n$	1,0 mm
Hysteresese	Hystérèse	Hysteresis	$\leq 10\% s_r$
Normmessplatte	Cible normalisée	Standard target	4 x 4 x 1 mm
Wiederholgenauigkeit	Reproductibilité	Repeat accuracy	0,02 mm*
Betriebsspannungsbereich $U_B$	Tension de service $U_B$	Supply voltage range $U_B$	10 ... 30 VDC
Zulässige Restwelligkeit	Ondulation admissible	Max. ripple content	$\leq 20\% U_B$
Ausgangsstrom	Courant de sortie	Output current	$\leq 100 \text{ mA}^{**}$
Spannungsabfall an Ausgängen	Chute de tension aux sorties	Output voltage drop	$\leq 2,0 \text{ V}$ bei / à / at 100 mA
Leerlaufstrom	Courant hors-charge	No-load supply current	$\leq 10 \text{ mA}$
Sperrstrom der Ausgänge	Courant résiduel	Leakage current	$\leq 0,1 \text{ mA}$
Schaltfrequenz	Fréquence de commutation	Switching frequency	$\leq 8'000 \text{ Hz}$
Oszillatorfrequenz	Fréquence d'oscillateur	Oscillator frequency	900 kHz
Bereitschaftsverzögerung	Retard à la disponibilité	Time delay before availability	10 msec
LED ( $0 \leq s \leq 0,8 s_r$ )	LED ( $0 \leq s \leq 0,8 s_r$ )	LED ( $0 \leq s \leq 0,8 s_r$ )	an / allumée / on
LED ( $0,8 s_r < s \leq s_r$ )	LED ( $0,8 s_r < s \leq s_r$ )	LED ( $0,8 s_r < s \leq s_r$ )	blinkend / clignotante / blinking
IO-Link	IO-Link	IO-Link	integriert / intégré / built-in
Umgebungstemperaturbereich $T_A$	Plage de température ambiante $T_A$	Ambient temperature range $T_A$	-25 ... + 70 °C
Temperaturdrift von $s_r$	Dérive en température de $s_r$	Temperature drift of $s_r$	$\leq 10\%$
Kurzschlusschutz	Protection contre les courts-circuits	Short-circuit protection	eingebaut / intégrée / built-in
Verpolungsschutz	Protection contre les inversions	Voltage reversal protection	eingebaut / intégrée / built-in
Induktionsschutz	Protection contre les tensions induites	Induction protection	eingebaut / intégrée / built-in
Schocken und Schwingen	Chocs et vibrations	Shocks and vibration	IEC 60947-5-2 / 7.4
Leitungslänge	Longueur du câble	Cable length	100 m max.
Gewicht (Kabel / Stecker)	Poids (câble / connecteur)	Weight (cable / connector)	20 g / 6 g
Schutzart	Indice de protection	Degree of protection	IP 67
IEC 60947-5-2	CEI 60947-5-2	IEC 60947-5-2	
EMV - Schutz:	Protection CEM:	EMC protection:	
IEC 61000-4-2	CEI 61000-4-2	IEC 61000-4-2	Level 2
IEC 61000-4-3	CEI 61000-4-3	IEC 61000-4-3	Level 3
IEC 61000-4-4	CEI 61000-4-4	IEC 61000-4-4	Level 3
Gehäusematerial	Matériau du boîtier	Housing material	V2A / acier INOX / stainless steel
Aktive Fläche	Face sensible	Sensing face	Polyester
Anschlusskabel (andere Längen auf Anfrage)	Câble de raccordement (autres longueurs sur demande)	Connection cable (other lengths on request)	PUR 3x0,055mm <sup>2</sup> / 30x0,05mm Ø 2m

#### Anschlussschemen / Schémas de raccordement / Wiring diagrams



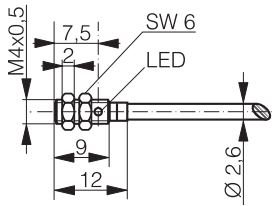
\* ( $U_B = 20 \dots 30 \text{ VDC}$ ,  $T_A = 23 \text{ °C} \pm 5 \text{ °C}$ )  
 \*\* Siehe / voir / see fig. "Derating"

#### Steckerbelegung (Sicht auf Gerät) Attribution des pins (vue sur appareil) Pin assignment (view onto device)

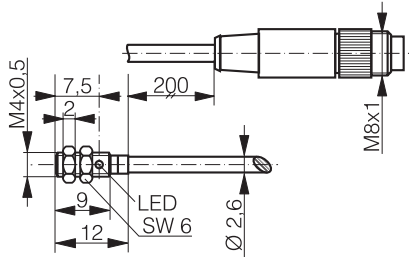


### Abmessungen / Dimensions / Dimensions:

Diese Zeichnungen lassen sich aus dem Internet (www.contrinex.com) herunterladen.  
Ces dessins peuvent être téléchargés depuis Internet (www.contrinex.com).  
These drawings can be downloaded from Internet (www.contrinex.com).

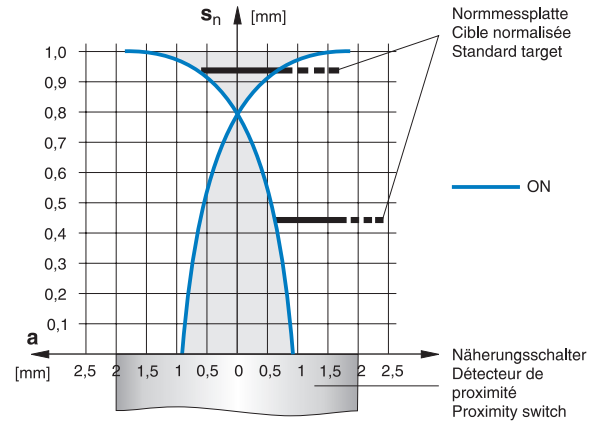


DW-AD-62#-M4-960

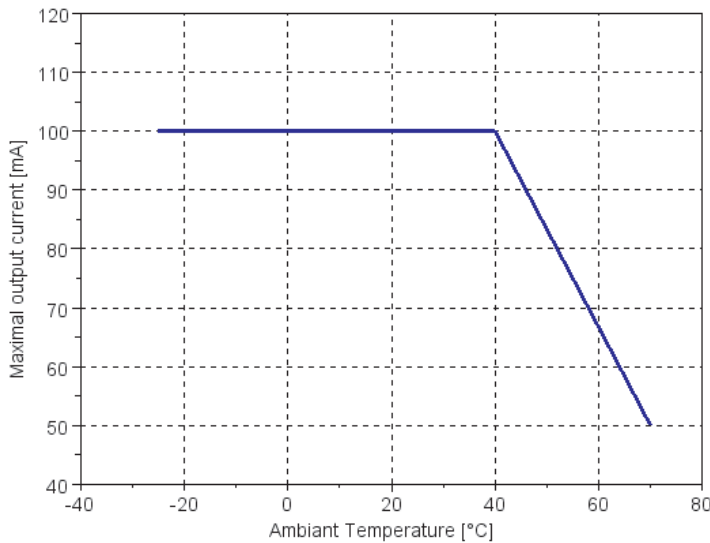


DW-AV-62#-M4-966

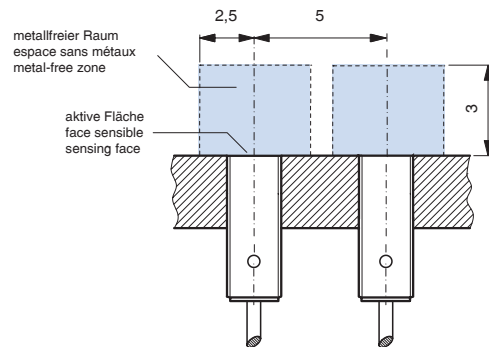
### Ansprechkurve\* / Courbe de réponse\* / Response diagram\*:



### Derating for output current in function of the ambient temperature:



### Einbau / Montage / Installation:



\* typische Werte / valeurs typiques / typical values

### Reduktionsfaktoren für Messplatte aus\* / Coefficients de réduction pour cible en\* / Correction factors for target of\*:

Stahl FE 360	Kupfer	Aluminium	Messing	Edelstahl V2A
Acier FE 360	cuivre	aluminium	laiton	acier INOX V2A
Steel FE 360	copper	aluminum	brass	stainless steel V2A
<b>1,0</b>	<b>0,45</b>	<b>0,50</b>	<b>0,60</b>	<b>0,80</b>

### Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	part reference	polarity	connection	output
320 320 006	DW-AD-623-M4-960	PNP	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 320 009	DW-AD-621-M4-960	NPN	Kabel / câble / cable 2 m PUR	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 320 007	DW-AV-623-M4-966	PNP	Kabel / câble / cable 0,2 m PUR + Stecker / connecteur / connector S8	Schliesser / à fermeture / N.O.
320 320 010	DW-AV-621-M4-966	NPN	Kabel / câble / cable 0,2 m PUR + Stecker / connecteur / connector S8	Schliesser / à fermeture / N.O.

Der Einsatz dieser Geräte in Anwendungen, wo die **Sicherheit von Personen** von deren Funktion abhängt, ist **unzulässig**. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Ces détecteurs **ne peuvent être utilisés** dans des applications où la **protection** ou la **sécurité de personnes** est concernée. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. These proximity switches **must not be used** in applications where the **safety of people** is dependent on their functioning. Terms of delivery and rights to change design reserved.